



DISCURSO NA OCASION DI APERTURA  
DI AÑA PARLAMENTARIO  
2015-2016

Presenta pa:

SU EXCELENCIA GOBERNADOR DI ARUBA

SR. F.J. REFUNJOL

ORANJESTAD, 8 DI SEPTEMBER 2015

Señora Presidente,

Awe ta marca inicio di un periodo nobo pa Aruba.

Como representante di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y como cabez di gobierno di Aruba, ta un honor di por efectua, manera nos Constitucion ta prescribi, e apertura di e aña parlamentario 2015-2016 y tambe inicio di un periodo unda nos ta hasi un paso mas den direccion di sostenibilidad.

Den e ultimo añanan Gobierno di Aruba a duna prioridad na mehora y renoba nos calidad di bida; revitalisa nos barionan y nos centro di ciudad; nos skolnan y areanan publico. Gobierno di Aruba a sa di duna sosten na esnan mas vulnerabel den nos comunidad y a ehecuta programanan di formacion social pa yuda fortifica nos sociedad. Proyectonan di energia renobabel ta den pleno ehecucion. E prome exitonan den comberti Aruba den un

centro di conocimiento y un brug pa negoshi entre ambos continente ya ta visible.

E deseo y necesidad di paisnan rond mundo, specialmente islanan chikito den desaroyo, pa hasi e transicion for di fuentenan di energia convencional pa logra reduci nan dependencia di fuentenan di energia fosil y evita e daño na medio ambiente ta den pleno realisacion serca nos. E agenda aki a habri porta pa Aruba na plataformanan internacional manera Nacionan Uni unda nos ta comparti nos vision, logronan y tambe retonan.

E concepto di sostenibilidad ta expande su mes riba tur tereno, tambe esun di finanzas publico. Cu e fin di yega na finanzas publico sostenibel den un tempo relativamente cortico - sin causa desbalansenan economico, laboral y social - Gobierno ta sigui tuma e pasonan necesario pa yega na e punto di Presupuestonan Balansa. Hunto cu Parlamento, nos a regla nos propio supervision financiero temporal segun normanan cu nos mes a stipula. Mescos

cu otro leyman cu a wordo introduci den cuadro di desaroyonan global pa crea un sistema financiero mas sano, controlabel y transparente, Gobierno di Aruba a fortifica e Colegionan Halto di Estado manera Parlamento, Contraloria General, Consejo Consultativo y a sigui inverti den nos sistema hudicial. Esaki a hasi nos un bes mas ehempel di un pais, cu apesar di su tamaño chikito, ta hiba un maneho moderno unda cu e "checks and balances" necesario y responsabilisacion debido pa sigura bon funcionamiento di nos estado di derecho ta bira miho cada aña.

Señora Presidente,

Manera inicio di tur periodo, e momento aki ta yena cu optimismo, fe y speranza pa logra e metanan nos dilanti.

E aña aki nos lo wak inicio di Green Corridor cu lo mehora mobilisacion riba nos isla considerablemente. Tambe lo haci entrega di e waf nobo na Barcadera. E beneficinan social y economico di ambos

proyecto ta grandi. Nos lo mira un impulso pa e comerciante mediano y chikito, como tambe creacion di alianzanan strategico cu lo eleva nos isla na un nivel mas halto di desaroyo.

Mientras paisnan grandi y chikito ta recuperando poco-poco di e crisis cu a yega su punto mas abou den añanan 2008-2009, nan deseo y necesidad ta pa renoba nan infraestructura economico, fiscal, fisico y social, como tambe pa recobra e oportunidadnan cu no por a wordo probecha durante e periodo ey. Aruba a tuma pasonan importante cu inversionnan grandi durante y despues di e crisis, cu ta y lo bira mas crucial ainda pa nos pais sigui resalta den un area di mundo cu ta cambia y bira mas competitivo continuamente.

E desaroyo economico di nos isla no solamente ta enfoca riba tecnologianan limpi, pero tambe riba un economia di conocimiento. Esaki ta forma e cuadro di e maneho economico nos dilanti cu tin efecto directo riba creacion di cuponan di trabow

pa nos ciudadanonan, nos reservanan di divisa externo y nos finanzas publico.

Den turismo nos a surpasa e cifra di 1 miyon di bishitante aña pasa; e aña aki nos lo yama bon bini na mas turista ainda y e entradanan pa cada camber disponible lo sigui subi.

Na mesun momento, nos ta sigui busca actividadnan nobo pa nos pais y ta sigui revisa oportunidadnan cu historicamente a sostene nos economia. Un factor importante ta e hecho cu Aruba tin e capacidad pa transforma su mes den un centro di conocimiento den cua gobierno, comercio y enseñansa ta uni forza y comparti conocimiento pa asina eleva nos nivel di desaroyo. Cu e meta di stimula ciencia y inovacion den e oportunidadnan economico nos dilanti lo tin atencion special pa e asina yama startups. Den cooperacion estrecho cu sector priva, Gobierno ta trahando pa aumenta e participacion di mas ciudadano den nos mercado laboral.

Enseñansa ta keda hunga un rol importante den e fase di restructuracion economico di nos pais. E meta final di nos inversionnan financiero, fisico y humano den enseñansa, mester ta pa finalmente mehora e calidad di bida di tur nos ciudadanonan. Pesey lo sigui inova nos enseñansa, lo promove activamente ciencia y investigacion, como tambe aumento di uso di informatica y telecomunicacion den nos klasnan. Retencion di e alumno y e estudiante te na su graduacion ta un meta riba su mes den e proceso di renobacion di enseñansa. Mas y mas hoben cu un nivel di conocimiento amplio y profundo, lo nifica un empuhe significativo pa cada un di nan y pa henter nos sociedad.

Un economia basa riba conocimiento ta fundamental pa un prosperidad comparti y sostenibel. Mes importante ta e formacion di un sociedad unda e miembronan ta convivi y comparti cu otro.

Gobierno di Aruba lo sigui cu ehecucion di e maneho dirigi na revitalisa y fortifica nos barionan door di brinda e habitantenan e

facilidadnan necesario. E centronan multifuncional pa servicio publico den diferente distrito, lo duna un aporte importante den esaki. Mas actividad den bario, lo contribui na e maneho integral pa hubentud.

Maneho di gobierno lo enfoca pa sigui duna entrenamiento pa esnan cu ta eherce trabow boluntario y lo establece un red di boluntarionan specialisa. Lo ehecuta e siguiente fasenan di e proyecto 'Nos Atardi', cu lo brinda actividadnan y guia pa hobenan despues di skol. Lo continua cu e trayecto di formacion social y lo evalua e posibilidad di introduci un trayecto paralelo pa hende muher. Como parti di e encargo di formacion cu formador a ricibi, lo cuminsa cu preparacion di e despacho di e ombudsman.

E di tres componente pa por crea prosperidad comparti y sostenible, ta creacion di un sociedad mas saludabel y ecologicamente responsabel.

Cu programanan di concientisacion y un infraestructura mas adecua, nos por bisa cu nos pais a cuminsa move! Nos por constata un aumento den e cantidad di ciudadano di tur edad cu ta practica deporte of ta hasi ehercicio riba un base regular. Esaki ta un logro significativo den cuido di salud di nos comunidad. Cu tempo, esaki lo traduci su mes den reduccion di enfermedad y lo contribui na un isla mas saludabel.

E exito di nos hoben deportistanan den competencianan internacional, ta muestra di e entusiasmo di hobennan pa practica deporte y di e dedicacion continuo di centenares di boluntario den educacion y formacion civico di nos hobennan pa medio di deporte.

Aruba ta sigui cu su metanan di sostenibilidad den produccion di energia y awa. E combinacion optimal di fuentenan di energia convencional y alternativo, ta contribui na esaki. Nos companianan di utilidad lo mehora nan produccion y lo amplia e suministro di energia di biento. Tambe lo promove ainda mas e uzo di energia

solar rond di nos isla. Hunto cu nos partnernan strategico, lo cuminsa cu e proyecto di instala panelnan solar riba 40 skol rond di nos isla.

E metanan pa sostenibilidad den produccion di energia y awa, no ta solamente responsabilidad di Gobierno of di companianan di utilidad. Tur habitante di nos isla tin e deber pa maneha nan consumo di energia y awa di un manera mas eficiente y mas responsabel.

Paisnan den region y islanan chikito den desaroyo ta sigui nos pasonan di cerca riba tereno di maneho economico y energetico. E aña aki un biaha mas Aruba lo ta anfitrión di e di seis conferencia 'Green Aruba'. E aña aki lo e ta combina cu un "Aruba Learning Event" bou di auspicio di Carbon War Room, Rocky Mountain Institute y IRENA cu ta e agencia internacional di energia renovable. Aruba lo ricibi hefenan di gobierno, ministronan di asuntonan economico y energia di Caribe y region pa hunto

comparti experiencianan y conocimiento riba e caminda pa sostenibilidad.

Señora Presidente,

Institucionan caminda ta traha activamente pa mehoracion di nos sociedad, por hanja nan den camponan di tension unda cu nan mester demostra, no solamente nan resistencia y continuidad, pero tambe nan poder di adaptacion pa sirbi e necesidadnan di su miembronan.

Un asamblea di representantenan di pueblo den pleno sesion ta e simbolo di nos autonomia, nos auto-determinacion y nos estado di derecho. E ta un convocation democratico cu no por sucumbi na amenazanan di pafor, ni tampoco na factornan externo cu kier stroba deliberadamente un proceso independiente.

Durante e aña parlamentario nobo aki nos ta inicia e celebracion di e di trinta aniversario di nos Status Aparte. Parlamento di Aruba ta e representante real di e pueblo

Arubano y alavez ta forma parti integral di e orden constitucional di Reino Hulandes. Eynan, miembronan eligi door di pueblo pa sirbi henter pueblo, tin e tarea pa percura pa e diferencianan di opinion cu ta existi den tur comunidad wordo vocifera sin cu nan mester wordo comberti den division di nos pueblo.

E responsabilidad unico cu un Parlamento tin y e instrumentonan constitucional exclusivo cu e tin na su disposicion, semper... pero semper mester ta na servicio di nos pais y nos pueblo. Nan mester sirbi pa reconoce y integra e diferente puntonan di bista cu ta biba den comunidad riba tur tema. Tur, pero tur otro interes ta completamente subordina na esaki.

Mi ta expresa e deseo ferviente na tur miembro di Parlamento, y na tur como lidernan politico di nos pais, cu nan lo guia nan siguidornan, pa e sucesonan recien di division, agresion, violencia y destruccion di propiedad publico, hamas bolbe ripiti.

E combinacion di expresion liber di opinionan diverso y aceptacion di desicionnan democratico ta esencial pa e estabilidad di nos pais como un democracia activo y asertivo. E base di democracia ta debate y dialogo. Ban usa nos energia pa democraticamente comparti y convivi mas cu otro!

Durante apertura di aña parlamentario anterior mi tabata convenci cu nos confiansa den e estado di derecho y di e Reino cu nos a scohe pa sigui ta parti di dje, lo a sirbi como guia pa trece claridad den e relacionnan, miho comprension di e normanan comun di Reino y cu un union mas fuerte entre e paisnan miembro.

Un aña despues mi por bisa cu satisfaccion y conviccion cu nos ta riba bon caminda. E capacidad di resistencia di nos Reino y nos confiansa den dj'E a yuda sobrepasa diferencianan cu tabata tin. Aunke cu semper diferencianan lo keda existi, e forsa di

Reino pa renoba su mes bez tras bez, ta duna confiansa den un futuro hunto.

Señora Presidente,

Durante e aña cu a caba di transcursi, Gobierno a tuma pasonan necesario pa sigui hiba nos isla riba e caminda pa yega na un prosperidad comparti y sostenible, ehecutando e encargo na formador riba tereno di economia, finanzas publico, fortificacion di e fibranan social den nos comunidad, como tambe bienestar di nos ciudadanonan. Gobierno ta conciente cu ainda tin famianan confrontando retonan, escases serca esnan mas vulnerable y hopi hoben cu mester wordo yuda pa hanja e caminda recto. Sinembargo, Gobierno ta sigui cu su compromiso pa sigui traha riba un sociedad sostenibel cu ta inclui tur y lo sigui inverti den enseñansa, seguridad, den infraestructura social y fisico, diversificacion di turismo y creacion di e basenan economico nobo.

Señora Presidente,

Mi ta pidi Dios Todopoderoso ilumina cada un  
di nos pa nos por sigui eherce nos trabow cu  
respet mutuo den espirito di nos  
Constitucion, cu optimismo y creatividad,  
den un atmosfera di cooperacion y  
convivencia.

Cu e mesun sentimento di positivismo, fe y  
speranza cu ta simbolisa inicio di un etapa  
nobo mi ta declara e aña parlamentario 2015-  
2016, habri.